



Innichen/San Candido, den/li 08.04.2020

Öffentliche Kundmachung betreffend die Ausgabe von Lebensmittelgutscheinen für Bürger, die durch die Verbreitung des COVID-19-Virus in Not geraten sind

Avviso pubblico per la consegna di buoni spesa per l'acquisto di generi alimentari in favore di cittadini colpiti dalla situazione economica determinatasi per effetto dell'emergenza COVID-19

Die Bürgermeisterin

La Sindaca

GIBT BEKANNT

RENDE NOTO

dass ab sofort jene Personen, welche aufgrund der Verbreitung des COVID-19-Virus in finanzielle Not geraten sind, einen Antrag um den Erhalt von Lebensmittelgutscheinen stellen können, welche in den Geschäften im Gemeindegebiet eingelöst werden können.

Die Gutscheine können in folgenden Geschäften eingelöst werden:

- Bäckerei Wachtler
- Bäckerei Trenker
- Sennerei Drei Zinnen
- Metzgerei Senfter
- Kaufhaus Tempele
- Kaufhaus Schäfer

che da subito i soggetti colpiti dalla situazione economica determinatasi per effetti dell'emergenza COVID-19 possono presentare richiesta per beneficiare di buoni spesa per l'acquisto di generi alimentari da utilizzarsi negli esercizi commerciali siti in questo Comune.

I buoni spesa possono essere utilizzati nei seguenti esercizi commerciali:

- Panificio Wachtler
- Panificio Trenker
- Latteria Tre Cime
- Macelleria Senfter
- Negozio Tempele
- Negozio Schäfer

Ansuchen

Richiesta

Für das Ansuchen ist das entsprechende Formular zu verwenden, das im Eingangsbereich des Rathauses aufliegt oder von der Internetseite der Gemeinde www.innichen.eu heruntergeladen werden kann.

Mit diesem Formular wird der Besitz der darin aufgelisteten Bedingungen erklärt.

Das Ansuchen ist an folgende E-Mail-Adresse zu senden: info@innichen.eu.

In Falle der Unmöglichkeit, E-Mails zu versenden, kann das Ansuchen nach Vereinbarung eines Termins mit der Gemeinde, Protokollamt, unter Tel. 0474/916683 von Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 Uhr persönlich abgegeben werden.

Per la richiesta deve essere utilizzato il modulo di cui all'allegato, che è depositato nella zona ingresso del Municipio o che può essere scaricato dal sito internet del Comune www.sancandido.eu.

Con tale modulo viene dichiarato il possesso dei requisiti ivi elencati.

La richiesta deve essere presentata all'indirizzo e-mail info@sancandido.eu.

Solo in caso d'impossibilità ad inviare l'email è possibile consegnare la richiesta a mano, previo appuntamento, contattando il Comune, Ufficio protocollo, al numero 0474/916683 dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.30.



Die Gemeinde trifft aufgrund der eingehenden Ansuchen die Entscheidung, welchen Personen Lebensmittelgutscheine ausgehändigt werden und wird die Begünstigten und auch die Lebensmittelgeschäfte entsprechend informieren.

Il Comune sulla base delle richieste presentate deciderà a quali persone saranno consegnati i buoni spesa per l'acquisto di generi alimentari ed informerà i beneficiari ed anche i negozi alimentari.

Kontrollen

Die Gemeinde wird stichprobenartig Kontrollen über den Wahrheitsgehalt der obgenannten Erklärungen durchführen. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der Artikel 75 und 76 des DPR Nr. 445/2000 Falschaussagen und unwahre Angaben strafrechtliche Sanktionen und den Verlust der Begünstigung zur Folge haben werden.

Controlli

Il Comune potrà effettuare i dovuti controlli, anche a campione, circa la veridicità delle dichiarazioni rese. Si ricorda in questo contesto che a norma degli articoli 75 e 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni non veritiere e di falsità negli atti conseguiranno sanzioni penali e la decadenza dei benefici conseguiti.

Datenschutz

Die personenbezogenen Daten der ansuchenden Person werden gemäß der allgemeinen Europäischen Verordnung 2016/679 ausschließlich zum Zweck dieses Verfahrens verarbeitet.

Privacy

I dati personali relativi alle persone richiedenti verranno trattati ai sensi del Regolamento Generale Europeo 2016/679 ai soli fini della presente procedura.

DIE BÜRGERMEISTERIN

Rosmarie Burgmann

LA SINDACA

digital unterzeichnetes Dokument / documento sottoscritto con firma digitale